

張我軍講述
日文自修講座 標準

前 期 第 四 冊

北平 人人書店 印行

張我軍講述

標準
日文自修講座

前
第四期
冊

北平人人書店印行

第四冊序言

假如我是僅爲發表自己的日本語法的系統，或講解日本的文章，使讀者得到若干關於日本的文法語言上的知識而寫作本講座，那麼我也許很容易的就可以達到目的了。然而我寫作本講座的目的，是爲使完全未曾與日本的文字語言接觸的人們，獲得閱讀日本的書籍，報紙，雜誌的能力，所以我在本講座費了倍於普通著作的力量。我運用了所有的教書和著作的經驗，以及日本的文法和文章的學識，時時刻刻保持着教書的態度，冷靜地斟酌如何選取材料，如何分配內容，如何安排次序，絲毫不敢苟且，一點不敢忽略。

我自己的學識有限，經驗無多，所以雖然這樣努力，這樣小心，但是我的目的能否達到，自己是不敢斷定的。好在現在第四冊告終，前期全部已經完成，這個目的能否達到，讀者諸君自己，大體上也可以判斷了。著者所能引以自慰者，是本講座能不半途而廢，是能傾盡所有的學識與經驗，是能負責，不苟且，不忽畧，不爲名，不爲利。現在，敢以十二分的誠

意，向我親愛的讀者約束：後期四冊，必照樣以這樣的精神完成之！

有些朋友問我：爲什麼不簡單一點，將本講座縮成一冊或兩冊？我說：假如讀過一兩冊書就可以懂得一國的文字，那麼我而今至少也可以拿到若干個語言學博士的稱號了。讀一兩本書就想懂得一國的文字，所求未免過奢！可是懷着這種奢求的人，恐怕是很多的，所以不得不在这裡順便提一提，希望諸君少安無躁，讀完前期四冊，接着再讀後期四冊，纔有完成的希望。

末了，有四件事必須在這裡說一說：

第一，本講座前期四冊，在內容方面，文法的講述似乎過多，文章的講解似乎過少。然而這是不得已的，因爲一般文法沒有普遍地講述以前，文章的講解是無法徹底的。固然因爲文法的講述多而文章的講解少，在讀者方面自然難免減少興趣。可是學語言文字，和看小說戲劇，是不能同日語的；若以與看小說戲劇同樣的存心來學習語言文字，則根本就沒有成功的希望；所以如其希望成功，只有刻苦耐勞，忍耐暫時，能如是則興趣少些，也就無妨了。

第二，本講座前期所選的文章，都是取自日本國定小學教科書，目的是在使讀者接觸文法正確的文字，而造成堅實的基礎。諸君不要以其為小學生所讀的文字而輕視之，因為普通的文章，在文法上並不會較高小讀本深奧，只是多些怪文法，或根本就不合文法的文字罷了。我已決定在後期各冊，多講文章，取材分模範文與普通文；前者取自中學教科書，後者取自雜誌與報紙。

第三，關於日本的字典，在這裡需要介紹幾部。諸君現在適用的字典，是「日華字典」，因為沒有中文解釋的字典，恐怕還有許多看不懂的地方。然而這一類的字典，截至現在，還沒有一部值得介紹；不得已只好將就些，備置一兩部對付應用。

日華大字典 服部操著（價日金五圓）

日華新辭典 井上翠著（價日金貳圓八角）

日華大辭典 東洋文化未刊圖書刊行會出版全部三冊（價日金三十六圓）

「大字典」是查漢字的，不能查假名；「新辭典」是查假名的，不能查漢字，所以這兩部同時都

要買。「大辭典」是用羅馬字拼日本音的，比較不易查，而且價錢太高，所以雖然內容較為完備，也不值得買。我認為最好的字典是：

辭苑 新村出著（價日金三圓二角）

內容既豐富，定價又低廉，堪稱「物美價廉」；只是沒有漢譯，也不用中文解釋。但是備置一部以補「大字典」與「新辭典」之不足，也未嘗不可。此外尚須備置一部現代語辭典：因為現在的日本語，有很多的外來語新造語，有了「辭苑」，雖然也可以對付，若欲求完善，須另備一部。可是這方面，也沒很完備的，幾年前有一部「現代語大辭典」，比較完全，現在絕版了，下舉兩部，也是比較可用而已：

萬國新語大辭典 大阪出版社版（價日金貳圓五角）

百科社會語大辭典 改造社版（價日金五角）

不過若有「辭苑」，這種辭典暫付闕如也可以。（以上各辭典，人人書店代售）

第四，是查字典時應注意的事項，這可以分爲兩項說。一是文語與口語之異。日本的文法

，文語與口語頗有出入，其出入影響到單語。譬如形容詞「赤い」是口語，文語是「赤し」，有些字典就僅在「赤い」下註（「赤し」の口語），這種時候，就要再查「赤し」然後知其義。又如「起さる」是口語，上一段活用，文語是「起く」屬於上二段；有些字典就僅在「起さる」下註（「起く」の口語），這時候就要再查「起く」然後知其義。

二是關於轉呼音。譬如「河」說「かわ」，歷史的標音是「かは」。舊時的字典是依據歷史的標音的，所以須查「かは」。但是新出的字典，大都依其讀音「かわ」，所以查「かは」就沒有了。凡遇到查其標音查不着時，可再查其轉呼音，如「かは」查不着就查「かわ」，「かは」查不着就查「かゝ」。諸如此類的，非常之多。

後期第一冊，決定全部講述文語文法，和文語文範的講解，或者須待兩三個月以後始能出版。

附言：本講座中所有「連體句」一名，皆係「修體句」之誤。

標準

日文自修講座 前期第四冊目次

第一講 終助詞

1 序説
4 え
7 よ
10 ども

2 終助詞
5 な
8 い
11 せ

3 か
6 な
9 ろ
12 さ

第二講 感動助詞

1 序説
4 ぞ
7 がな

2 感動助詞
5 な

3 や
6 ね

第三講 接辭補説

1 序説

2 添加意義的接頭辭

3 添加語勢的接頭辭

目次

一

- 4 賦與資格の接尾辭

第四講 語之轉用

- 1 序說
4 準體言
2 語之轉用
5 目的準體言

- 3 代名詞稱位の轉用

三八

第五講 附屬句

- 1 序說
4 準體句
7 修用句
2 附屬句
5 陳述句
8 引用句
3 附屬句的分類
6 修體句

五一

第六講 敬語(一)

- 1 序說
4 數詞的敬語
2 敬語の二別
5 形容詞的敬語
3 名詞的敬語
6 副詞的敬語

六五

第七講 敬語(二)

七七

1 序説

2 動詞的敬語

4 動詞未然形＋れる或られる

6 お＋動詞連用形＋になる

3 動詞的敬稱

5 お＋動詞連用形＋なさる

7 ございます

第八講 敬語(三)

八九

1 序説

2 動詞的謙稱

4 お＋動詞連用形＋致す

3 お＋動詞連用形＋する

5 お＋動詞連用形＋申す

第九講 文範(二)

九九

かんがへもの

鼠の智慧

第十講 文範(三)

一二四

蛙(七)

第十一講 文範(三)

一二四

目次

蛙 (下)

山雀の思出

第十二講

文範(四)

一三七

雨

第十三講

文範(五)

一四八

コロンブスの卵

動物の色と形

第十四講

文範(六)

一六二

太陽 (上)

第十五講

文範(七)

一七五

太陽 (下)

無言の行

第十六講 文範(八)

一九〇

商業

第十七講 文範(九)

二〇三

眞の知己 (上)

第十八講 文範(一〇)

二一七

眞の知己 (下)

第十九講 文範(一一)

二二九

農業

第二十講 文範(一二)

二四三

月の光

第二十一講 文範(一三)

二五五

望遠鏡と顯微鏡

第二十二講

文範(二四)

二六九

田園の自然

第二十三講

文範(二五)

二八一

手紙の認め方

第二十四講

文範(二六)

二九八

法律と道徳

第二十五講

「問題與練習」解答

三一四

第一講 終助詞

一 序說 本講座前期四冊，已完成三冊，但是文法上的問題，尚有許多沒有解決。現在決定在最後的本冊，將一般文法上的問題，全部加以解決；至於複雜高深的文法，以及文語文法，要在後期四冊解決。

文法的分析方面，僅剩下助詞的一部分，即終助詞與感動助詞尚未講到；本講先講終助詞，下講再說感動助詞。

二
終助詞

二 終助詞 終助詞是關乎述語的，只用於句終，故名終助詞，有「か」「え」「な」「よ」「ろ」「す」「ゐ」「ぜ」「お」等九個。

終助詞是關乎述素的，此正與強勢助詞相同，唯此只能用於句之終末，這是它的特點。這些助詞，多屬關乎陳述之性質，同時還表示希求，命令，感動，疑問等等。

其次，這些終助詞之中，有一部分在文語本屬於強勢助詞，但因其用法，在口語僅能用

第一講 終助詞

於終止，故在這裡也一併將其歸入終助詞。以下分別講述各個終助詞。

三 か 表示疑問或問，接於用言終止形下收句。但有時也接於體言下收句。

「か」在文語屬於強勢助詞，在口語因其用法變遷，故分爲兩個，一屬於副助詞，已在第二冊說過；一屬於終助詞，即這裡所說的。終助詞「か」可以譯「嗎」「呢」。例：

顔は美いか。(臉漂亮嗎?)

それでよいと思ふか。(你想那樣就可以嗎?)

諸君、文學とは何であるか。(諸君，文學是什麼呢?)

行くか、行かないか、私は知りません。(去呢、不去呢、我不曉得。)

例一，接於形容詞終止形例；例二，接於動詞終止形例；例三，接於形式用言終止形例。例四，第一個接於動詞，第二個接於助動詞終止形例。前三句的「か」示問，後一句兩個「か」，

皆表示「疑」。但是例四兩個「か」，似乎不是用以收句的，實則也是收句的，因為「行くか」「行かないか」各爲一個省略主語的句。所謂收句，不一定指收束獨立句，這是要注意的。

「それでよい」「以那個可以」，意即「那樣就可以」。「文學とは」的「と」，位助詞，指示名目的稱謂，即指「文學」這東西的。凡欲說明一件事物的內容的時候，大都在那事物之下加一個位助詞「と」；如要說明「社會」的定義或內容時，大都要說「社會とは……」。此「と」的作用類似「者」字，如「社會者……」。

これは君の本か。（這是你的書嗎？）

今日も行くのか。（今天也要去嗎？）

以上兩例是接於體言下之例。「本」是名詞，「今日も行く」是連語準體言，「の」賦與體言資格。這樣附於體言或準體言下的例很少，而且事實上是一種省略法，即省略「です」的。如例一本是「本ですか」，例二是「のですか」。因此，「か」事實上全是接於用言終止形下，僅在「で

すか」的時候，全可以省略「です」。

四 え 以輕柔的口氣表示疑問，譯「嗎」「呢」，用法極有限制。

「え」這個終助詞，僅能用於三個單語之下，即：形式用言「だ」，助動詞「た」，終助詞「か」之下，而且普通文章裡面不用。例：

それは何^{なん}たえ。（那是什麼呢？）

昨日^{さくじつ}來た人^{ひと}は一體誰^{いったいだれ}たえ。（昨天來的人到底是誰呢？）

それから如何^{どう}なつたえ。（後來怎麼啦？）

どうだ、面白^{おもしろ}かつたかえ。（怎麼樣，好玩嗎？）

「一體」副，「到底」「究竟」。「如何なつた」語譯「變成怎樣了」，但譯「怎麼啦」就可以，而且反而好懂。「なつ」乃「なる」連用形促音便。「どうだ」「怎麼樣」。「面白かつた」形容動詞。